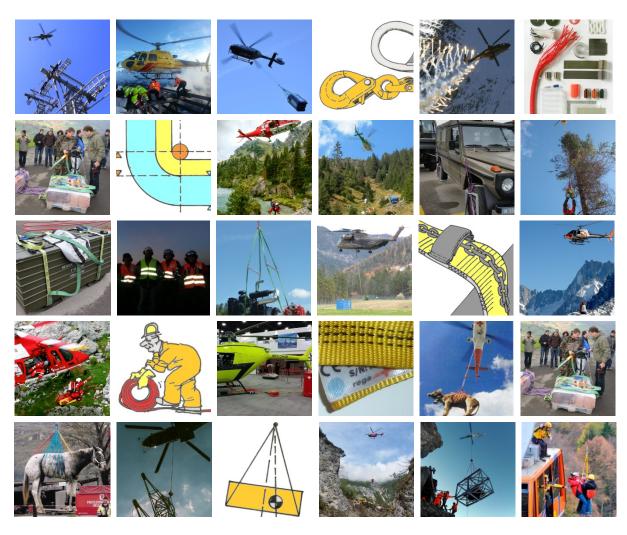


Anwendungs- und Wartungsanleitungen Teile 0 – 3 alle Lastaufnahmemittel



Sie vertrauen darauf – jeden Tag!









Wir sind Ihr Partner - mit Sicherheit!

Alle Rechte vorbehalten 2007 - 2020 © ® AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) Kopien für innerbetriebliche Zwecke wie Ausbildung und Dokumentation sind unter Quellenangabe gestattet.



Anwendungs- und Wartungsanleitung, Teil 0

(Original Anwendungs- und Wartungsanleitung, AWA)

alle Lastaufnahmemittel

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

§ 1.d und .e, Anhang I, Absatz 1.7, 1.7.4, 1.7.4.2, 4

EASA CS-27./29.865 / EC Decision 2014/018/R, AMC/GM to Part-SPO - Amendment 9, AMC1 SPO.SPEC.HESLO.100

sowie alle Lastaufnahmemittel, Anschlagmittel mit deren Bestandteilen, Ladungssicherungen und Ankerpunkten, die nicht der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG oder EASA CS-27./29.865 entsprechen (Einsatz in/mit Annex I-Helikoptern/MIL)

Alle Rechte vorbehalten 2007 - 2020 © ® AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)

Teil	0	1	2	3	4
	Inhalt	Definitionen	Instandhaltung Stahl	Instandhaltung Textil	Anwendung spezifisches Produkt

Vorwort

Es gibt 2 Gründe, diese Anwendungs- und Wartungsanleitungen zu schreiben.

Zum einen die noble Absicht, dem Anwender die Eigenschaften und Möglichkeiten darzustellen, die dem Produkt eigen sind und für die es gebaut wurde (bestimmungsgemässe Verwendung), aber auch, um ihm aufzuzeigen, welche Möglichkeiten im Sinne von Optionen, ergänzenden Produkten oder Variablen durchführbar sind.

Der Hersteller und die Anwender treffen sich hier über den Erwerb, die Instandhaltung und die Schulung des Produktes, mit der guten Absicht, ein sicheres Produkt bestimmungsgemäss so zu betreiben, dass eine sichere Handhabung möglich ist – und das auf lange Zeit.

Zum anderen sind rechtliche Aspekte zu berücksichtigen. Die Rechtslage ist dergestalt, dass der Staat weder dem Hersteller noch dem Anwender verantwortungsvolles und eigenverantwortliches Handeln zutraut. Bedauerlicherweise wird diese Vermutung immer wieder bestätigt. Leider gibt es auf beiden Seiten Akteure, die nicht

Diese unerfreuliche Realität nötigt den Hersteller, sich auch detailliert negativ über sein Produkt zu äussern und dem Anwender "vernünftigerweise" vorhersehbare fehlerhafte Handlungen zu unterstellen und die Grenzen der Anwendung – ja, sogar Verbote - aufzuzeigen. All dies ist selbstverständlich zu dokumentieren.

Wir von AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) erheben den Anspruch, unsere ganze Erfahrung aus 30 Jahren Flugbetrieb und 20 Jahren Entwicklung in den Bau von sicheren Ausrüstungen für den Lastentransport mit Helikoptern zu investieren und unablässig zu prüfen, zu forschen, zu fragen und neue Produkte zu entwickeln.

In diesem Sinne haben wir auch in die neue AWA, Teil 1 – 4, viel Energie gesteckt und die Erfahrungen – positive wie negative – der letzten 15 Jahre ausgewertet, beurteilt und aussortiert. Wir hoffen, dass wir das Wesentliche vom Unwesentlichen trennen konnten. Was uns wesentlich erschien, haben wir hier verarbeitet. Auch hier gilt aber, dass eine solche Auflistung und Beschreibung niemals vollständig sein kann.

Mindestens eine Person im Flugbetrieb oder der Technik sollte genau hinschauen und das Angebot, sich über den Erwerb unserer Produkte kostenlos in der Anwendung der AWA schulen zu lassen, nutzen. Darüber hinaus sind auch wir auf Ihre Rückmeldungen angewiesen, um Sie optimal bedienen zu können. Wie ginge das besser als im gemeinsamen Gespräch.

Ihr A&H-Team

Symbole

Verwendete Hinweise und Gefahrensymbole



Instruktion



Hinweis



Hier weiter



Konformität

ACHTUNG



WARNUNG

Über den Gebrauch der Anwendungs- und Wartungsanleitung (AWA) (MRL 2006/42/EG, Anhang I, Absatz 1.7.4.1 und 1.7.4.2, VUV Art. 32.a)



GFFAHR



SCHADEN

VERBOTEN



HEISS

G⊠x≪

REVISION

Die AWA von AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) ist in 4 Teile gegliedert (ohne Inhaltsverzeichnis)

Teil 1 Definitionen was für alle und den grundsätzlichen Bestimmungszweck gilt



• Teil 3 Instandhaltung Textil was für die Instandhaltung, Instandsetzung und Lagerung von textilen Teilen gilt – alle Bauteile

Teil 4 Anwendung was für das spezifische Produkt in der Anwendung gilt (für jedes Produkt einzeln)



- Die AWA ist integraler Bestandteile der Produkte. Ohne gültige AWA und bei fehlender oder mangelhafter Schulung gilt ein Produkt als nicht sicher
- Bei Ausleihe, Demonstration, Präsentation, Verkauf, Occasionshandel oder Schulung ist diese Anwendungs- und Wartungsanleitung (AWA) in allen 4 Teilen mitzuführen/beizulegen.



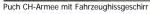
Inhaltsverzeichnis Teil 1

Inhalt Haupttitel	Inhalt Titel	Seite
1. Definitionen: rechtliche Aspekte	1.1 Ausbildung der Anwender	1
	1.2 Bedingungen zur Anwendung der Produkte	2
	1.3 Definition Lastaufnahmemittel (LAM)	2
	1.3.a von der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG ausgeschlossene Lastaufnahmemittel	2
	1.4 Zuordnung der LAM	3
	1.5 Part-SPO AMC/GM to Part-SPO - Amendment 9	3
	1.6 Wording	3
	1.7 Gruppen von Lastaufnahme- und Anschlagmitteln	3
	1.8 Standardisierung von Lastaufnahme- und Anschlagmitteln	4
	1.9 Eignung und bestimmungsgemässe Verwendung von Arbeitsmitteln	4
	1.10 Die zulässigen Konfigurationen	4
	1.11 Definition Missbrauch	4
	1.12 Normale, vernünftigerweise, bestimmungsgemässe, vorhersehbare	4
	Verwendung/Fehlanwendung/Missbrauch 1.13 Auswirkung auf die Praxis	5
		5
2 Cranzusortiga Zustända /	1.14 Missbrauch, andere Gefahren (AWA Teil 4) 2.1 Verwendung von Bauteilen, die nicht durch A&H in Verkehr gesetzt wurden, aber mit	5
2. Grenzwertige Zustände / Grenzen der Definition	Bauteilen von A&H in Betrieb genommen werden	5
	2.2 Grundsätzliche Verbote	5
	2.3 Andere Gefahren	6
	2.4 Restrisiko	6
	2.5 Sonderbetriebsarten	7
	2.6 Erforderliche Überprüfung und Instandhaltung (MRO)	7
3. Definitionen: technische Aspekte	3.1 Lastaufnahmemittel (LAM) für Helikopter	7
	3.2 Beschläge oder Sonderbeschläge für Primärlasthaken	8
	3.3 Dämpfer (Schockabsorber)	8
	3.4 Seiltypen	8
	3.5 Seil- und Stranglänge	9
	3.6 Seillängen in Relation zum Risiko des Hochschlagens	9
	3.7 Verlängerungen	10
	3.8 Seilendverbindungen und Dimension	10
	3.9 Verhältnisse der Gewichte zwischen Seil und Lasthaken/Drallfänger	10
	3.10 Drallfänger	11
	3.11 Wahl und Dimensionierung von Lasthaken	11
	3.12 Verbindung von elektrischen Drallfängern mit Remote-Lasthaken	11
	3.13 Stromversorgung durch den Helikopter	12
	3.14 Zulässige Lasten des Systems; Einsatzgrenzen	12
	3.15 Schnittstellen zu anderen Systemen und Bauteilen eines Lastaufnahmemittels	12
4. Definitionen: konstruktive Aspekte	4.1 Berechnung	12
	4.2 Betriebsgrenzen	12
	4.3 Berechnung der Sicherheiten	13
	4.4 Grafik Lastspitzen mit und ohne Dämpfer	13
	4.5 Alterung	14
	4.6 Lebensdauer / Life time	14
	4.7 Bestimmen einer scharfen Kante	14
	4.8 Eliminieren einer scharfen Kante	14
	4.9 Scharfe Kanten: kritische und unkritische Anschlagmittel	15
	4.10 Kantenschutz	15
	4.11 Bestimmen der Länge	15
	4.12 Sollbruchstellen	15
	4.13 Längentoleranzen	15
	4.14 Bestimmen der Anzahl tragender Stränge	16
5. Definitionen: Anwendungen	5.1 Auslegen und Aufrollen, Aufnehmen und Ablegen von Transportseilen mittels Helikopter	16
	5.2 Das Aufnehmen bzw. Ablegen von Lastaufnahmemitteln mittels Helikopter	17



	5.3 Taktische Anwendungen	17
	5.3.1Beispiel 1: Flexible Grosspackmittel FIBC	18
	5.3.2Beispiel 2: einzelne, schwere Holzstämme ELO (kein Logging)	19
	5.4 Zulässige Anschlagtechniken	19
	5.5 Einschränkende Anschlagtechniken	20
	5.6 Verbotene Anschlagtechniken	20
6. Formelles	6.1 Etikettenbeschriftung	21
	6.2 Rechtliche Grundlagen	21
	6.3 Weiterführende Literatur	21
	6.4 Technische Dokumentation	21
	6.5 Engineering & Hersteller	21
	6.6 Verkaufsrechte	21
	6.7 Bildernachweis	21
	6.8 Garantie	22
	6.9 Rückruf	22
	6.10 Verwendete Hinweise und Gefahrensymbole	22
	6.11 Hier geht es weiter	22
	6.12 Frage an den Ausbildungsverantwortlichen	22
Anhänge	A Grafik Hochschlagverhalten von Seilen	
	B A&H SB 2013-01 "Dämpfer"	

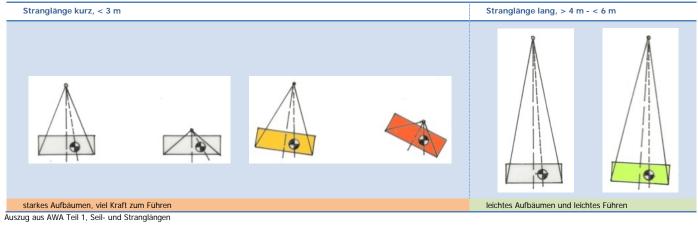








CH-53 der Bundeswehr mit 90 kN Transportleine TLM





Teil 2 MRO Stahlbauteile und Stahlseile

Inhalt Haupttitel	Inhalt Titel	Seite	
Instandhaltung, Reparatur und Überholung (MRO) von Stahlbauteilen und Stahlseilen	1.1 Lastaufnahmemittel sowie Anschlagmittel und deren Bestandteile		
2. Einleitung	2.1 Warum eine regelmässige und sachkundige Überprüfung notwendig ist		
3. Sofortmassnahmen	3.1 Kontrolle nach jedem Einsatz(tag)	2	
4. Visuelle Kontrolle	4.1 Worauf ist zu achten?	2	
5.Messen – Vergleichen – Prüfen	→ Anhang A1		
6. Instandhaltung (Maintenance)	6.1 Textilbauteile müssen periodisch kontrolliert und gereinigt werden	2	
	6.2 Sachgerechte Pflege und Aufbewahrung	3	
	→ Anhang A2,→ Anhang A3	3	
7.Reparatur (Repair)	7.1 Ersatzteile	3	
	7.2 Mögliche Reparaturverfahren durch den Anwender	3	
	7.3 Besondere Reparaturverfahren	3	
	→ Anhang A3,→ Anhang A5	3	
8. Grundüberholung (Overhaul)	-/-	3	
9.Änderung des Lieferzustandes	-/-	4	
10. Notwendige Aussonderung	10.1 Lebensdauer (EXP.) und Lebenslaufverlängerung	4	
	10.2Alterungszeiten von textilen Werkstoffen	4	
	10.3Ausscheidekriterien	4	
	→ Anhang A4, → Anhang A6	4	
11. Hinweis auf besondere Gefahren	-/-	4	
12. Absolut verboten	-/-	4	
13. Besondere Eigenschaften	13.1Chemikalienbeständigkeit	5	
	13.2Temperatur	5	
14. Formelles	Ihr Servicepartner	5	
	Frage an den Ausbildungsverantwortlichen, Frage an den Materialverantwortlichen	5	
15. Apell	-/-	5	
Anhang A1	Messen – Vergleichen – Prüfen		
Anhang A2	Lastaufnahmemittel/Anschlagmittel im Originalzustand (visuelle Kontrolle)	7	
Anhang A3	Lastaufnahmemittel/Anschlagmittel, Kategorie M & R (Maintenance & Repair)		
Anhang A4	Lastaufnahmemittel/Anschlagmittel, Kategorie S (Scrap)		
Anhang A5	Lastaufnahmemittel/Anschlagmittel, Kategorie R (Repair)	11	
Anhang A6	Nicht-Konformitäten und kritische Zustände	12	

Manuelle Lastaufnahmemittel (Beispiel)





Beispiel: manuelle Leine Typ TLDS, TLM oder TLK; mit Primärring, Dämpfer, Sicherheitshaken, Seil, Sicherheitshaken, Ballast/Sekundarlasthaken (Streckenlastelement SLE1)







Schäkel geschw

















Cougar der CH-Armee mit Lenkwaffenabwehrsystem ISSYS: die Ladungssicherung für die Munitionskisten wurde von A&H ENG entwickelt und von A&H Equipment gebaut

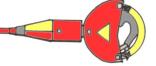


Teil 3 MRO Textil

Inhalt Haupttitel	Inhalt Titel	Seit
1. Instandhaltung, Reparatur und Überholung (MRO) textiler Bauteile	1.1 Lastaufnahmemittel sowie Anschlagmittel und deren Bestandteile	1
2.Einleitung	2.1 Warum eine regelmässige und sachkundige Überprüfung notwendig ist	2
3.Sofortmassnahmen	3.1 Kontrolle nach jedem Einsatz(tag)	2
4. Visuelle Kontrolle	4.1 Worauf ist zu achten?	2
5.Messen – Vergleichen – Prüfen	→ Anhang A1	2
6.Instandhaltung (Maintenance)	6.1 Textilbauteile müssen periodisch kontrolliert und gereinigt werden	3
	6.2 Sachgerechte Pflege und Aufbewahrung	3
	→ Anhang A2,→ Anhang A3	3
7. Reparatur (Repair)	7.1 Ersatzteile	3
	7.2 Mögliche Reparaturverfahren durch den Anwender	3
	7.3 Besondere Reparaturverfahren	3
	→ Anhang A3,→ Anhang A5	3
8.Grundüberholung (Overhaul)	-/-	4
9.Änderung des Lieferzustandes	-/-	4
10. Notwendige Aussonderung	10.1 Lebensdauer (EXP.) und Lebenslaufverlängerung	4
	10.2Alterungszeiten von textilen Werkstoffen	4
	10.3 Ausscheidekriterien	4
	→ Anhang A4, → Anhang A6	4
11. Hinweis auf besondere Gefahren	-/-	4
12. Absolut verboten	-/-	5
13. Besondere Eigenschaften	13.1Chemikalienbeständigkeit	5
	13.2Temperatur	5
14. Formelles	Ihr Servicepartner	5
	Frage an den Ausbildungsverantwortlichen, Frage an den Materialverantwortlichen	5
15. Apell	-/-	5
Anhang A1	Messen – Vergleichen - Prüfen	7
Anhang A2	Lastaufnahmemittel/Anschlagmittel im Originalzustand (visuelle Kontrolle)	8
Anhang A3	Lastaufnahmemittel/Anschlagmittel, Kategorie M & R (Maintenance & Repair)	9
Anhang A4	Lastaufnahmemittel/Anschlagmittel, Kategorie S (Scrap)	10
Anhang A5	Lastaufnahmemittel/Anschlagmittel, Kategorie R (Repair)	14
	Besondere Reparaturverfahren	15
Anhang A6	Nicht-Konformitäten und kritische Zustände	17

Elektrische Lastaufnahmemittel (Beispiel)





Beispiel: elektrische Leine Typ TLL, TLP oder TLPME; mit Primärring, Dämpfer, Sicherheitshaken, Sekundärring, Seil, Goggel, Drallfänger (innen liegend) und Sekundärlasthaken











Dämpferseil PA 3-schäftig







Netztuch LN, geraschelt PP





Hebeband mit D-Bügel

Takling mit Etikette, geharzt

Mantel PES TLDS und TLM, TLME und VGH

Mantel PES TLL

Mantel PA TLP



Teil 4 Anwendung Produkte

Inhalt Haupttitel	Inhalt Titel	Seite
Hinweis: Bitte beachten, dass je nach l	Produkt die Komplexität, Anzahl und Auswahl der Titel sowie die Seitenzahl variieren kann	
Anwendung	Die bestimmungsgemässe Anwendung	
	Ausschluss	
Ausbildung der Anwender	-n/a-	
Ihr/e (Produkt) (Beschreibung der Komponenten	Der Aufbau und die technischen Daten	
	Stückliste	
Parameter, Abgrenzungen, Schnittstellen	Die zulässigen Konfigurationen	
	Betrieb mit Helikoptern für den gewerbsmässigen Transport von Lasten	
	Zulässige Lasten des Systems; Einsatzgrenzen	
	Schnittstellen zu anderen Systemen und Bauteilen eines Lastaufnahmemittels	
Bereitstellung und Betriebsaufnahme	Checkliste erste Bereitstellung	
	Betriebsaufnahme	
	Betriebsschluss	
Retablierung / Rückstellung	Besonderes	
	Aufrollen der Seile	
	Tipps für das Aufrollen der Seile	
	→ AWA Teil 1	
Transport / Lagerung	-n/a-	
Vorhersehbarer Missbrauch	Wozu sich die/das (Produkt) nicht eignet und wozu es/sie nicht vorgesehen ist	
	Die Beachtung anderer möglicher Gefahren	
	Restrisiko	
Instandhaltung und Instandsetzung	→ AWA Teil 2 MRO Stahl und → AWA Teil 3 MRO Textil	
Engineering & Hersteller	Bedingungen zur Anwendung dieses Produktes	
	Bildnachweis	
	Frage an den Ausbildungsverantwortlichen, Frage an den Materialverantwortlichen:	
Apell	-/-	

Produkte von AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)



- erfüllen die EU/EASA-Regeln in Bezug auf die Operation (ED Decision 2014/018/R, Annex VIII Part-SPO)
- und Herstellung (ED Decision 748/2012 EASA Part 21 G) sowie EASA CS-27./29.865;
- übertreffen die Anforderungen nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG;

Als Anwender (Helikopter Operator) sind Sie mit Produkten von AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) jederzeit legal, up-to-date and safe



A&H Engineering – A&H Equipment – A&H Services – A&H Expert



Verwendungs- und Zertifizierungs-/Qualifizierungs-Codes von Produkten

(diese Seite wird als Auszug auch separat publiziert)

Vei	rwendungs-Code	Zertif	fizierungs-/Qualifizierungs-Code
Α	Helikopter Aussenlasttransporte HESLO 1 bis 4 (exkl. Logging)		CE - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I, Art. 4.1.2.5 (LAM, AM), nit EG-Konformitätserklärung
В	Helikopter Aussenlasttransporte HESLO 1 bis 4 (inkl. Logging)		CE - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I, Art. 6 (Personen), mit EG-Baumusterprüfbescheinigung
С	Helikopter Aussenlasttransporte HESLO 3 (nur Logging)		CE - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, andere, mit EG- Konformitätserklärung
D	Helikopter Aussenlasttransporte, Hilfsmittel (keine WLL)	iv (CE - EN 1677:2000+A1:2008 (Beschläge), mit EG-Konformitätserklärung
E	Ladungssicherung im Helikopter		CE - EN 1492-1, EN 1492-2, EN 1492-4, EN 13155 (textile Anschlagmittel, andere), mit EG-Konformitätserklärung
F	Helikopter Aussenlasttransporte Annex I (NATO/MIL)		andere EN, DIN, ISO, VDI Normen (auf Anfrage), mit Certificate of Conformance COC
G	Ladungssicherung im Helikopter Annex I (NATO/MIL)		Vo (EU) 2016/425 Persönliche Schutzausrüstung (Kat. III PSA gegen Absturz/Rettungsmittel) mit EU-Baumusterprüfbescheinigung
Н	Personentransporte Aussenlast (Human External Cargo, HEC, complex PCDS)		CE - EN-Normen der PSAgA-Reihe gemäss Etikette, mit EG- Baumusterprüfbescheinigung
1	Personentransporte Aussenlast (Human External Cargo, HEC, simple PCDS)		EASA ED Decision 2014/018/R, Annex VIII, Part SPO, AMC1 SPO.SPEC.HESLO.100(c)(3)
J	Personentransporte Innenlast (EMS)		EASA ED Decision 2014/018/R, Annex VIII, Part SPO, AMC1 SPO.SPEC.HEC.105(d)
K	PSAgA im Helikopter (Personensicherung, HHO, HEMS)	xi E	EASA CS-27./29.865 NHEC, mit Certificate of Conformance COC
L	PSAgA an der Rettungswinde (Hoist) und/oder Bergetau	xii E	EASA CS-29./29.865 HEC, complex PCDS, mit STC, FORM 1
M	andere Mittel		EASA CS-27./29.865 HEC, simple PCDS (EASA CM-CS-005), mit EU- Baumusterprüfbescheinigung
N	Einsatz im Gelände (Schlitten, Traggriffe), mit einem Kran oder Hublifter (Feuerwehr)	xiv S	STANAG, mit Certificate of Conformance COC
0	Einsatz an der Rettungswinde oder am Bergetau eines Rettungshelikopters (mit zertifiziertem Gehänge)	xv L	ufABw LTF 1670-003, andere, mit Certificate of Conformance COC
Р	Einsatz auf der Trage eines Rettungshelikopters	xvi F	Flughelfer-Syllabus (FH-SY, BAZL 1996)
Q	andere Einsätze/Mittel		OGUV Information 214-911 "Sichere Einsätze von Hubschraubern bei der Luftarbeit"
R	Ladungssicherung im Helikopter EASA Part 21 G	xviii a	andere
FΣ	S Drohnen, mit Aussenlast analog zu HESLO 1 − 4, ohne Logging 🗵	xix k	keine
a	NATO	хх С	CH SR 930.115 PSAV
9	OTAN NCAGE SAC17	ххі (CH SR 930.11 PrSG, CH SR 930.111 PrsV, CH SR 819.14 MaschV

Die CE-Kennzeichnung steht für Konformität zur Maschinenrichtlinie 2006/42/EG oder der Vo (EU) 2016/425 PSA (bei A&H in erster Linie PSA Kat III gegen Absturz).

Die Sicherheitsfaktoren der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG genügen für den Einsatz mit Helikopter nicht. Wir kalkulieren und konstruieren mit den aktuellen bekannten Werten und unter Berücksichtigung der EASA CS-27./29.865 sowie korrespondierende Artikel.

Beachten Sie bitte die Produkte unter www.air-work.swiss sowie die Anwendungs- und Wartungsanleitungen (AWA).

Eine Nummer: 0041 41 420 49 64 - fragen Sie nach – wir sind gerne für Sie da!

A&H ENG, A&H EXP Entwicklung, Zertifizierung und Beratung Enrico Ragoni ragoni@air-work.com **A&H EQU Bau und Konfektion** Krzysztof Lukaszewski man-ser@air-work.com **A&H SER** Maintenance - Repair - Overhaul Krzysztof Lukaszewski man-ser@air-work.com **A&H Logistik** Auftragsbearbeitung und Beschaffung **Martin Schnopp** office@air-work.com **A&H POA** EASA Part 21 G POA, CH.21.G.0022 Enrico Ragoni ragoni @air-work.com

Wir sind Ihr Partner - mit Sicherheit!

Member of ...





















Abkürzungen

Suchbegriffe

Abk.	Bedeutung	PDF-Suchbegriffe (rechte Maustaste im PDF – Suchen):
A&H	AirWork & Heliseilerei GmbH	Abrollen – Abwerfen – Ampère – Anschlagen – Anschlagmittel – Anwender – Anwendung – Arbeitgeber
AD	Auftragsdossier	
AM	Arbeitsmittel; Anschlagmittel	– Arbeitsmittel – Arbeitsmittelrichtlinie – Armeekausche – Aufziehen – Ausnahme – befähigte Person –
AMRL	Arbeitsmittelrichtlinie 2009/104/EG	Benutzungszeit – Beschläge – bestimmungsgemäss – Bestimmungszweck – Betrieb – Chockerstruppe –
AP	Anschlagpunkt	CH-Recht – Dämpfungsglied – Dehnung – Design Load Limit – DGUV – DIN – Drallfänger – dynamischer
AT	Österreich (Austria) oder Anschlagtechnik	– EASA CS-27./29 – Eignung – EG-Konformitätserklärung – EG-Recht – Einweisen – Etiketten – EN-
AWA	Anwendungs- und Wartungsanleitung	
BAZL	Bundesamt für Zivilluftfahrt	Norm – External Load – Fehlanwendung – Fertigungsprüfkraft – Flugbetriebsmaterial – Flughelfer-
СН	Schweiz	Syllabus – FH-SY – FIBC – Gebrauch – Gurte – Grenzen – grenzwertig – Hebeband – HEC – HESLO –
d	Durchmesser	Helicopter External Sling Load Operation – Hochschlagen – horizontal – höchstzulässig – Human
DE	Deutschland	External Cargo – in Verkehr gesetzt – Instandhaltungspersonal – Ketten – Konfiguration –
DGH	Dreistranggehänge	Konformitätserklärung – Knoten – Instandhaltung – Instandsetzung – Joker – Ladungssicherung –
DGUV	Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung	
DIN	Deutsche Industrie-Norm	Lagerung – Lastaufnahmemittel – Lasten – Lastfall – Lasthaken – Lastspitzen – Lebensdauer – Life time
EG	Europäische Gemeinschaft (wirtschaftlich)	 Load securing – Logging – LongLine – Maschinenrichtlinie – Maschinenverordnung –
EH-St	Endhalter Stahl (schraubbar)	Mehrstranggehänge – Mindestversagenslast – Missbrauch – Montagen – MRL – NHEC – Non-Human
EKAS	Eidg. Koordinationskommission für	External Cargo – Normalbetrieb – Part-SPO – Primärlasthaken – Produkt – Produktsicherheitsgesetz –
LIVAS	Arbeitssicherheit	
EN	Europäische Norm	Produktsicherheitsrichtlinie – Rundschlinge – Rundstahlkette – Sachkunde – Schäden – Schäden –
EU	Europäische Union (politisch)	Schäkel –Sichere Last – Schockabsorber – Schnüren – Schrumpfschläuche – schwere – Seile – ShortLine
EXP.	Expiry Date (Ablegedatum)	 Sonderbetriebsarten – Spleiss – Strang – Stromversorgung – Taktik – Textil – Tie-down equipment –
FH-SY	Flughelfer-Syllabus	Transportflüge – Überprüfung – Ursprungszustand – Werkstoff – Verbot – Verhältnis – Verlängerung –
FIBC	Flexible Intermediate Bulk Container	vernünftigerweise – vertikal – Verwendung – vorhersehbar
GK	Güteklasse (bei Stahl)	vortical volume
GVN2	Grossviehnetz, 2. Generation	Hash tags
HMPE	Hochmodulpolyethylen	
IBC	Intermediate Bulk Container	#logging #helilogging #longline #shortline #HESLO #slingload #loadlifting #HUSLE #underslung #rones #duneamer #holigot #airbushalisantars #hollingt #airbushalisantars #hollingt #airbushalisantars
kN	Kilonewton (Kraft)	#ropes #dyneema #dyneemaropes #ahequipment #helinet #airbushelicopters #bellhelicopters #leonardohelicopters #daisybell GIX #drohnen #drones #rescue #HEC #simplePCDS #complexPCDS
KVN2	Kleinviehnetz, 2. Generation	#humanexternalcargo #ahspace #space #loadsecuringnet #pilatusaircraft #tiedownequipment ⊠
LAM	Lastaufnahmemittel	
L	Länge (insgesamt)	
LS	Länge Strang	
MaschV	Maschinenverordnung	
P/N	Part Number (Artikelnummer)	
PA	Polyamid	
PES	Polyester	Ihr Ansprechpartner
PE	Polyethylen	AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)
PP	Polyprophylen	A&H Equipment
PROD:	Produktion (Datum)	Bahnhofweg 1, CH-6405 Immensee
PrSRL	Produktsicherheitsrichtlinie 2001/95/EG	FON 0041 41 420 49 64
PrSG	Produktsicherheitsgesetz (CH)	E-Mail: office@air-work.com, Internet: www.air-work.swiss
PrSV	Produktsicherheitsverordnung (CH)	ISO 9001:2015, SQS Nr. 32488
r	Radius	EASA Part 21 G POA (CH.21.G.0022) NATO NCAGE SAC17
REV:	Revision (Datum)	HATO HONGE SAULT
S/N	Seriennummer	
SLE	Streckenlastelement	AIRWORK
TL	Kurzzeichen der P/N einer jeden Leine	
UV	Ultraviolette Strahlung	& Heliseilerei GmbH
UVG	Unfallversicherungsgesetz	Was a second and a second a second and a second a second and a second
VGH	Vierstranggehänge	A&H A&H NATO
VM-DP	Verbindungsmittel Dämpfer	Engineering Equipment CTAN
VUV	Verordnung über die Unfallverhütung	NCAGE SAC17
WLL	Working Load Limit	
ZGH	Zweistranggehänge	We are your partner - in safety!

Member of ...

















